

Humboldt State University

Digital Commons @ Humboldt State University

El Leñador Newspaper

University Archives

5-2019

El Leñador, May 2019

El Leñador Staff

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.humboldt.edu/ellenador>

FREE | GRATIS

• *El leñador* •

Al servicio de la comunidad latinx del condado de Humboldt

KHSU

What about Radio Bilingüe? pg. 10

Graduation and
parties | p. 20, 22

POC and Kink |
p. 21

Asian and Pacific
Islander month is
here | p. 25

Visitantes de
Oaxaca | p. 6

Carne asada y la
musica | p. 20, 21

Cuidado por quien
votas | p. 26

mayo 2019
Vol.12 Edición 4

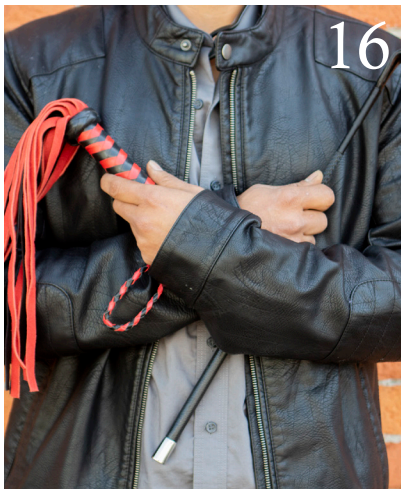
In this issue...



5



7



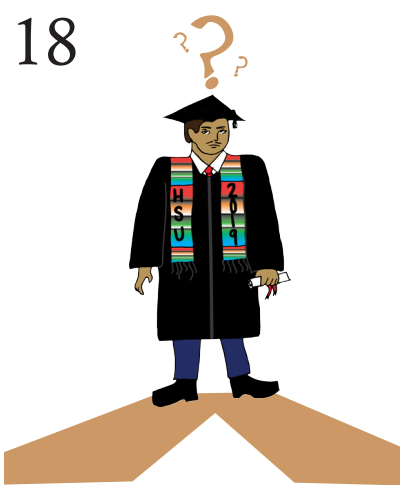
16



24



16



18

News

- 03 Graduación Latinx
- 04 Q&A with new AS President
- 05 MCC celebrates 25th anniversary
- 06 Visitors from Oaxaca
Visitores de Oaxaca
- 07 2 year vigil for David Josiah Lawson
- 10 Local Spanish
programming suspended
- 11 Suspenden programas locales en
español del radio KHSU
- 13 HSI expert schools HSU
Experta en HSI instruye a HSU
- 14 HSI Grant Infographic
Infografía de becas de HSI
- 15 20 years with Barbara Curiel
20 años con Barbara Curiel

Life & Arts

- 18 POCs navigate their kinks
- 20 Latinx families bring the party
Latinos celebran con carne asada
- 21 Music for the party
Música para la pachanga
- 22 DIY graduation hats

Quando ves la caja
azul, la historia es
en español

Opinion

- 24 Letter from the Editor
- 25 What's next?
Support Asian and Pacific
Islanders better
- 26 Hold your politicians accountable
Necesitamos mantener los
politicós responsables
- 27 Directory
- 28 Calendar

El leñador

Editor-in-Chief
Jose Herrera

Managing Editor
Vanessa Flores

Layout Editors
Celeste Alvarez
Cara Peters
Ash Ramirez

Graphic Designers
Celeste Alvarez
Ash Ramirez
Cara Peters

Writers
Celeste Alvarez
Brenda Estrella
Vanessa Flores
Jovanny Guterrez
Victoria Nazario
Lora Neshovska
Alexis R. Parra
Sam Ramirez
Ivanna Tejeda

Translators
Jovanny Guterrez
Ma Salazar
Andrea Santamaria

Advertising Sales Representative
Emilyo Arias

Faculty Advisor
Andrea Juarez

Front Cover/Primera Página:
Cover by Celeste Alvarez and
Jose Herrera

Primera página por Celeste Alvarez
y Jose Herrera

MISSION STATEMENT

El Leñador is a bilingual newspaper produced by Humboldt State University students of underrepresented ethnic groups. Our core values drive us to become the voice of the Latinx community in Humboldt County. We are committed to keeping our community informed of the most important issues in actuality. Through our newspaper, we hope to inspire other minorities to share their stories and experiences, thus creating more social, political, and cultural diversity in local media.



To advertise with us, email ellenador.ads@gmail.com

El Leñador staff can be reached at
el-lenador@humboldt.edu.

LCAE prepares for largest Graduación Latinx

More than 250 students will participate in cultural celebration

by Sam Ramirez

The Graduación Latinx will host more than 250 graduating Latinx students and their friends and family.

Latinx Center for Academic Excellence presents the Graduación Latinx on Friday, May 11 at 6 p.m. at the Lumberjack Arena in the Kinesiology & Athletics Building.

Graduación Latinx started in the early 90s and has been gaining popularity since then. Last year, 230 students signed up to attend the ceremony.

"It's a significant year because it's the biggest number of students that we've had so far, meaning more and more Latinx students are graduating HSU," Emily Fajardo, LCAE event planner said. "Latinx grad allows students and their families and friends participate in a more personal, intimate celebration with students who share similar cultures, traditions and backgrounds."

The increase of Latinx graduates coincides with the trend that more and more Hispanic students are graduating HSU according to data released by The California State University of Institutional Research and Analysis.

The organization reports that there is an increase in four-year graduation rates for Hispanic/Latino graduates from 13% in 2017 to 17% in 2018.

Emotional Celebration

Excitement for graduation was evident in a room filled with students preparing their graduation caps at an LCAE sponsored event

on May 3.

Melissa Pallares, a business major, said she is "excited to be a first gen to graduate" and to share that moment with her close family.

Another student, Justin Canara is graduating with a masters degree in business, is excited to be "seeing the accumulation of everyone's hard work pay off," and said that his extended family is coming from Pittsburg.

However, sometimes cultural graduations might be overlooked, but fortunately for graduate, Fernando Flores who is majoring in Environmental Resources Engineering, who was not aware of Graduación Latinx at first but decided to sign up and is ready to celebrate.

"Didn't hear about it until a year ago," he said. "I was inspired to go because I saw others doing it."

Flores added that graduation is stirring a surge of emotions, and that many other graduates might be feeling it too.

"I feel overwhelmed, proud, and happy all at the same time," Flores said.

Both Pallares and Canara shared a similar fear about leaving school and said that it will be their first time being out of school since preschool or kindergarten.

"I'm grateful to the LCAE for bringing this unique culture to a graduation ceremony," Flores said. "Showing the commonality of Hispanic speaking communities and adding to the college graduating experience."



Students participate in last year's Graduación Latinx. | Photo courtesy of the LCAE

Cultural Graduation Ceremonies

Q-Grad/Lavender Celebration
Friday, May 10, 2019 / 4:00-6:00 pm
Kate Buchanan Room (KBR)

All Native Graduation Ceremony
Thursday, May 16, 2019 / 6:00-8:00 pm
Kate Buchanan Room (KBR)

Asian Desi Pacific Islander + Middle Eastern Northern African Grad.
Friday, May 17, 2019 / 4:00-6:00 pm
Goodwin Forum, Nelson Hall East 102

Black Heritage Graduation
Friday, May 17, 2019 / 4:00-6:00 pm
Kate Buchanan Room (KBR)

Graduacion Latinx
Friday, May 17, 2019 / 6:00-8:00 pm
Lumberjack Arena, KA Building



Q & A with New A.S. President Yadira Cruz

by Sam Ramirez

Humboldt State University students elected Yadira Cruz as their 2019-2020 Associated Students President. The results were announced on Monday, April 29.

Born in Riverside, California, and of Mexican descent, Cruz is a first-generation college student using her experience of various community outreach programs in hopes to better serve students of HSU. During her freshman year of college, she was in the Criminology and Justice Studies club and also worked as an HSU Orientation Ambassador. In her junior year she spent time volunteering for Sofia Pereira's political campaign where she did everything from phone banking to canvassing in Arcata.

Editor's Note: The responses have been shortened for clarity and size.

Q: Why did you decide to run?

"I'm running for A.S. because I'm frustrated with our current conditions and lack of action taken to address students' needs. We constantly hear talk about we need to change, we need to advocate, but there's no action behind it, and I think that's something that I'm very big on putting action behind policies."

Q: What issues do you wish to tackle as A.S. president, and why?

"Food and housing insecurity, and campus and community disconnect. I think that food and housing are essential for students to be here holistically; not only getting good grades or getting a high GPA but being here and being OK and healthy. No student at a Cal State University should be homeless. No student should not have anything to eat. I think the campus community is something I want to address because I've stayed up here in the summer and I've experienced overt racism as well as microaggressions and my friends' experiences have been really shitty. People have a hard time, they want to leave and that's something to address because the school recruits from down south. Predominantly POC, and they don't feel safe here."



Yadira Cruz stands outside on the UC Quad. Cruz will be A.S. President for the 2019-2020 academic year. | Photo by Sam Ramirez

Q: How do you plan on addressing a lack of communication between students and administration?

"I think institutional support is important to actually see change because if the school is claiming to support actions, events, campus community dialogues, they should back it up with their presence at these events and funding for

these events. I think it's the role of AS to be that support and be that source of communication where students can go to get information. I think that's where Admin needs to come in and support what AS wants to do, and what AS students want to pass. It's not just a one-sided relationship. Although it feels like it. Again, this is me just coming from a non-student government perspective."



2019-
2020

ELECTIONS RESULTS



TOP ROW (left to right)

- President **Yadira Cruz**
- Administrative Vice President **Lizbeth Cano Sanchez**
- Legislative Vice President **Jeremiah Finley**

MIDDLE ROW

- Student Affairs Vice President **Breannah Rueda**
- Social Justice & Equity Officer **Malluli Cuellar**
- College of Professional Studies Representative **Maria Sanchez**

BOTTOM ROW

- College of Natural Resources & Sciences Representatives **William Weinberg & Sarah Kanga Livingstone**

NOT PICTURED

- Environmental Sustainability Officer **Gabrielle Smith**

Are you ready to represent, too?

Apply for the 6 vacant positions or the 3 appointed positions

<https://associatedstudents.humboldt.edu/get-involved>



MultiCultural Center celebrates 25th anniversary

Gala event honors MCC and revisits key moments of its history

by Cara Peters

Students, staff and local community members gathered at Humboldt State University April 16 to celebrate the 25th anniversary of the MultiCultural Center (MCC).

The Center opened in 1993 as the first cultural center on campus to serve students of color from all backgrounds. Its purpose was to be a place where students of color could build community and express themselves. According to MCC staff, students held protests on campus demanding the center until HSU conceded.

The event opened with a speech by Cheryl Seidner, who worked for the Educational Opportunities Program for more than 28 years, and served as MCC Interim Coordinator during fall 2018. Seidner also lead a land acknowledgement and gave a blessing to the center through a prayer and Wiyot song.

Seidner shared that the idea for the MCC came from a student she'd known, who believed that students like himself needed a space they could go to to decompress. When that student left HSU, other students fulfilled his vision by pushing for and ultimately securing the MCC.

"The center was a student idea, it didn't come from faculty or staff" Seidner said. "Tonight we thank the students who had forethought about bringing the center into existence."

Several musical performances happened throughout the night, including Gary Ronne, who performed a Japanese-style drumming, and Tatiana Robinson, whose Hawaiian music

“
The MCC is not just
a program, it's a
place of safety,
a place of being
yourself... It's also
a place to talk
about and dream
about change.”

—Marylyn Paik-Nicely
Former MCC Director

performance was accompanied by a hula dancing group.

Student Leader Organizer of the MCC, Nikki Xiong, presented a brief timeline of some of the center's key moments, including the inception of it's Diversity Conference in 1995— now called Social Justice Summit— and the creation of the MCC's staircase mural in 2001.

Xiong said he's grateful to be a part of such an influential community.

"The MCC has helped me and, I can assure you, a whole host of other students," Xiong said. "Now its journey



Hawaiian dancing group performs hula dance at MCC gala April 16. | photo by Celeste Alvarez



Marylyn Paik-Nicely, former MCC Director, gives speech at MCC anniversary gala April 16. | photo by Celeste Alvarez

continues to keep striving forth and keep being a great place."

One of the last speakers of the night was retired MCC Director Marylyn Paik-Nicely, who served in the position from 1997 to 2014 and was a major pioneer in facilitating the center's success.

"The MCC is not just a program, it's a place of safety, a place of being yourself," Paik-Nicely said. "It's also a place to talk about and dream about change, and I really think that a lot of our students have thought about what they can do to make an impact in the world."

Paik-Nicely said she's proud of past

MCC students who left the center to do impactful work. She encouraged current students to go out and do the same.

"Keep working for inclusion, social justice and equity," she told MCC staff. "Keep your voices loud, keep your energy high and give yourself big hugs for all that you bring to HSU."

Editor's note: Cara Peters is a staff member of the MCC.

Professors from Oaxaca visit Humboldt County

Visitors share their academic experience and purpose of their visit

by Jovanny Gutierrez

Three professors, Guadalupe Ángela, Ariadna Lartigue, and Eleazar García Vargas, from the Autonomous University “Benito Juárez” (UABJO; by its initials in Spanish) of Oaxaca, visited Humboldt State University (HSU) as well as other local schools from the county.

Ángela, Lartigue, and García Vargas, from the Faculty of Languages of UABJO, came as visiting professors to make work agreements to support their students, who want to participate in a study abroad program.

“We would love for more and more students in our school to have the opportunity to have an experience of immersion, of English learning, and a multicultural experience,” García Vargas said.

Unfortunately, many UABJO students do not have the necessary resources to make this possible, according to García Vargas. That is why the Faculty of Languages of UABJO works with the Department of World Languages and Cultures of HSU in search of benefits for both institutions.

On the other hand, Professor Ángela, who is also a famous poet of Oaxaca, taught several poetry workshops at HSU as well as at some schools in Arcata, Eureka and McKinleyville.

Just as HSU has student-run newspapers, the UABJO has a magazine, Blanco & Negro Semestral Magazine, where they publish original literary works by students and professors of the Faculty of Languages. This magazine offers poetry, literature and education in different languages, including Zapotec, the most spoken native language in Oaxaca.

“Also, through these literary exercises, we have discovered some that I think could be writers,” Ángela said describing the talent of the languages major students.

When comparing UABJO and HSU, the professors said that, although both universities are located in small towns, they have a diversity of people and cultures, according to Lartigue.



Eleazar García Vargas, Guadalupe Ángela, y Ariadna Lartigue hold their publication, Blanco & Negro Semestral Magazine, in the Gist 227. | Photo by Jose Herrera

Eleazar García Vargus, Guadalupe Ángela y Ariadna Lartigue sostienen su publicación Blanco & Negro Revista Semestral en la sala de Gist 227. | foto por Jose Herrera

Profesores de Oaxaca visitan el condado de Humboldt

Comparten su experiencia académica y motivos de su visiteo

por y traducido Jovanny Gutierrez

Tres profesores, Guadalupe Ángela, Ariadna Lartigue y Eleazar García Vargas, de la Universidad Autónoma “Benito Juárez” (UABJO) en Oaxaca, visitaron la Universidad Estatal de Humboldt (HSU; por sus siglas en inglés) así como otras escuelas locales del condado.

Ángela, Lartigue y García Vargas, de la Facultad de Idiomas de UABJO, vinieron como profesores visitantes para hacer convenios de trabajo que apoyen a sus estudiantes que tienen como objetivo participar en algún programa de intercambio.

“Nos encantaría que más y más alumnos de nuestra escuela tuvieran la oportunidad de tener una experiencia de inmersión, de aprendizaje de inglés y una experiencia multicultural,” dijo García

Vargas.

Desafortunadamente, muchos estudiantes de UABJO no cuentan con los recursos necesarios para hacer esto posible, según García Vargas. Es por eso que la Facultad de Idiomas de UABJO trabaja con el departamento de Lenguas y Culturas del Mundo de HSU en busca de beneficios para ambas instituciones.

Por otra parte, la profesora Ángela, quien también es una poeta reconocida de Oaxaca, impartió varios talleres de poesía en la Universidad Estatal de Humboldt así como en algunas escuelas de Arcata, Eureka y McKinleyville.

Así como HSU tiene periódicos estudiantiles, la UABJO tiene una revista, Blanco & Negro Revista Semestral, donde publican trabajos literarios originales de estudiantes y profesores de la Facultad de Idiomas. Dicha revista

“Nos encantaría que más y más **alumnos** de nuestra escuela tuvieran la **oportunidad** de tener una experiencia de **inmersión**, de aprendizaje de inglés y una **experiencia mulicultural**.”

—García Vargas
Professor at Autonomous University “Benito Juárez” of Oaxaca

ofrece poesía, literatura y educación en diferentes idiomas, incluso en zapoteco, la lengua local más hablada en Oaxaca.

“También, a través de estos ejercicios literarios, hemos descubierto a algunos chicos que creo podrían ser escritores,” dijo Ángela describiendo el talento de los

estudiantes de idiomas.

Al comparar UABJO y HSU, los profesores dijeron que, a pesar de que ambas universidades se sitúan en pueblos pequeños, cuentan con una diversidad de gente y culturas, de acuerdo a Lartigue.



(Top Left) Charmaine Lawson, mother of murdered HSU student David Josiah Lawson, addresses a crowd of community members and students on the Plaza in Arcata, California on April 16.

(Top Right) Students and community members came out and supported Charmaine Lawson during the 2 year vigil commemorating David Josiah Lawson.

(Top Bottom) Signs are posted out in the center of the plaza in Arcata, California during the vigil of son David Josiah Lawson.

(Bottom Left) Associated Students President Jazmin Sandoval interviews Arcata Police Chief Brian Ahearn on camera on the Plaza in Arcata, California on April 16. Sandoval is working alongside four other students on a documentary on Josiah.

2 year vigil honors slain HSU student

Photos and story by Jose Herrera

Charmaine Lawson has waited for justice for her son's murder for two years and still no justice.

On April 15, 2017, HSU student David Josiah Lawson was stabbed to death at an off-campus party. Two years later, Charmaine and a group of students, community members, faculty, and supporters gathered in the center of Arcata at the Plaza for the 2 Year Vigil commemorating Josiah on April 16.

The day began with Charmaine hosting students from Humboldt State University and College of the Redwoods to celebrate Josiah's life at the Great Hall at HSU.

After an intimate event for students, a small group marched toward the Plaza where a larger community of more than 100 people awaited to mourn and remember Josiah.

Josiah's former criminology and justice professor, Michihiro Sugata, community members and eventually, his mother spoke about healing, remembering, and continuing

“
You were **my rock**.
My child I could
depend on. I love
you. I love you
more than words
can express.”

—Charmaine Lawson
Mother of David Josiah Lawson

the fight toward justice for Josiah.

“You were my rock,” Charmaine said. “My child I could depend on. I love you. I love you more than words can express.”

Fresh & Organic

Our smoothies and juices are made fresh for you, using organic fruits and veggies. It's a difference you can taste!

Save
25 cents
every time you
bring your own cup.



www.northcoast.coop
811 I St. Arcata • 25 4th St. Eureka



LIFELONG LEARNING LOUNGE

L⁴ HSU

BUILDING STRONG COMMUNITY

The LifeLong Learning Lounge will return this summer with free learning events open to community members, students, staff, and faculty. Have any ideas for events or want to facilitate? Come to our Planning Session on May 9, 2019

May 9, 2019

Planning session 11am- 2pm

Humboldt Scholars Lab

Light snacks provided

June 3, 2019 First Day of L4HSU!

Library.humboldt.edu/about/l4hsu.html
L4HSU@Humboldt.edu



KEEP UP WITH
EL LEÑADOR ONLINE

FOLLOW US!



/ellenadornews



@ellenadornews



@ellenadornews

www.ellenadornews.com

ñ



EL HUMO DEL VECINO PUEDE CAUSAR **BRONQUITIS** EN NIÑOS.



Infórmate y así
protege a tu familia.

CASIN
TABACO.COM

KHSU firings affect local Spanish programming

Community and student Radio Bilingüe shows are suspended, no timeline for return

by Jovanny Gutierrez

Community members who tune in and listen to local Spanish radio shows will find something is missing. No more “Charlando Con La Raza,” “Immigrant Voices” nor “Naturaleza y Comunidad de La Pachamama.”

On April 11, the administration at Humboldt State University (HSU) caught the community, staff and volunteers at KHSU radio station off-guard – after deciding to cut all positions, including student and volunteer positions.

Along with those positions, community and student-run programming were suspended. Local programming that aired under Radio Bilingüe was also silenced. The shows that were part of Radio Bilingüe’s programming and offered local Spanish content through KHSU are off the airwaves indefinitely.

One of the main reasons for dismissing KHSU radio staff and cutting programs was to “prevent further negative impact to the University’s budget,” according to a press release by HSU on April 11.

For now, there’s no timeline for when or if these student-run shows will be returning, according to Communication Specialist for Marketing and Communications Grant Scott-Goforth.

What’s next for local programming?

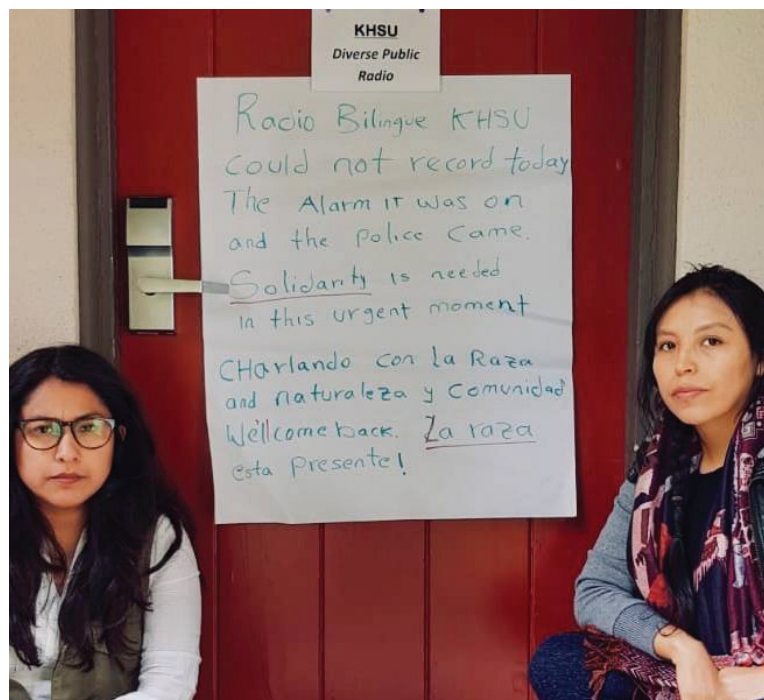
HSU Vice President of University Advancement, Craig Wruck, informed the hosts of Charlando Con La Raza, Xochitl Cabrera, Brenda Mendoza and Yojana Miraya, via email on April 13, that student volunteers could continue with their shows, and that they would soon be notified of the procedure to follow.

“Staff will reach out to you next week to arrange a time to record upcoming programs. You are still listed on the KHSU website as hosts and your programs are still there,” Wruck wrote in the email.

While waiting for some indications that did not arrive, they decided to give in the microphone as a sign of solidarity toward their producer, Jessica Eden, as well as the rest of the staff that was fired.

“I do not intend to continue with the program until all the team that was fired is reinstated, not only the producer,” Mendoza said.

The hosts of Charlando Con La Raza said they are still committed to the community and plan to continue their activism. They will look for other possible spaces, perhaps even a podcast, where they could still stay in contact with the community



Screen grab from Facebook of Brenda Mendoza and Yojana Miraya, co-hosts of Charlando con La Raza, stand in front a sign they put up. Volunteers, community members and HSU students were barred from entering and working on their shows after HSU enforced severe changes.

while supporting former KHSU staff.

“That’s how life is. Sometimes you lose, sometimes you win and this is not a lose. It’s just an experience and we’re going to be fighting,” Miraya said.

As of now, KHSU is only broadcasting various syndicated programming from Radio Bilingüe.

Reactions

Charlando Con La Raza began in October 2017. While Naturaleza y Comunidad de La Pachamama had its beginnings in the first weeks of 2018 with Miraya as its host.

They feel a profound indignity and

outrage upon the atrocities that have happened, both in the suspension of the local Spanish programming and in the way in which they dismissed the workers and volunteers of KHSU.

“It’s a pity that this happens because of the university,” Miraya said. “The administration is there for that, so that it finds other ways and so that it can solve problems, not to make more problems.”

Eden was also a content director for Radio Bilingüe at KHSU and was one of many KHSU staff members that was fired. She had been involved with the radio since the early 90’s when she was still an undergraduate

student.

“I think we’re all just hugging each other a lot because a lot of people feel like it was a bit of a death,” Eden said. “But for this community, it’s a little bit of a loss for sure.”

History & Local Spanish programs

Charlando Con La Raza was broadcasted Tuesdays at 7 p.m., Wednesdays at 7 a.m. and Saturdays at 1 p.m. Naturaleza y Comunidad de La Pachamama was aired one hour after this show.

In the show Naturaleza y Comunidad de La Pachamama, Miraya focused mainly on the participation of HSU students majoring in environmental studies. This program gave them the opportunity to share and talk about their research, projects and theses with the purpose of educating the community. They would also touch on matters of social justice and indigenous communities on the North Coast.

Mendoza described the broadcast of Charlando Con La Raza as “international windows,” since they had guests from other countries such as Argentina, Bolivia and Peru. This provided the community to learn about different cultures.

Another show by communication lecturer James Floss called Immigrant Voices that would narrate the stories of undocumented people in Humboldt County coming from other places such as Mexico, Peru, Colombia and El Salvador.

Immigrant Voices would work close with HSU’s Spanish Translation club, which translated the Spanish stories into English. Later, actors and interpreters would voice the English stories in the show. The original stories were told through Voces Inmigrantes, the Spanish version of the show.

According to Floss, administration also took down content, such as archives down from the KHSU website from his show.

“I was able to get the story out in two ways: in the original language and in English. I thought it was important work. It was a year’s worth of work on my part,” Floss said. “It’s all gone. It’s inaccessible now.”

Editor’s Note: Multiple attempts were made to reach out to HSU’s administrators at various times for comment via email and phone including President Lisa Rossbacher, Vice President of University Advancement Craig C. Wruck with no response in return.

“It’s a **pity** that this happens because of the university. The **administration** is there ...so that it can solve problems, not make more **problems**.”

—Yojana Miraya

Former host of Charlando Con La Raza and Naturaleza y Comunidad de La Pachamama

Las despedidas de KHSU afectan la programación local en español

Se suspenden los programas Radio Bilingües de la comunidad y de estudiantes, no hay plazo para su regreso

por y traducido Jovanny Gutierrez

Los miembros de la comunidad que sintonizan y escuchan los programas locales de radio en español encontrarán que algo hace falta. No más "Charlando Con La Raza," "Immigrant Voices," ni "Naturaleza y Comunidad de La Pachamama."

El 11 de abril, la administración de la Universidad Estatal de Humboldt (HSU; por sus siglas en inglés) tomó a la comunidad, el personal y los voluntarios en la estación de radio de KHSU por sorpresa, después de decidir recortar todas las posiciones, incluidas las de estudiantes y voluntarios.

Junto con esas posiciones, la programación operada por estudiantes y la comunidad fue suspendida. La programación local que se transmitía por Radio Bilingüe también fue silenciada. Los programas que eran parte de Radio Bilingüe y ofrecían contenido local en español a través de KHSU están fuera de las ondas de radio por tiempo indefinido.

Una de las razones principales para despedir al personal de radio de KHSU y reducir los programas era "evitar más impacto negativo en el presupuesto de la Universidad," según uno de los comunicados de prensa de HSU del 11 de abril.

Por ahora, no hay una línea de tiempo para cuándo o si regresarán estos programas dirigidos por estudiantes, de acuerdo con el Especialista en Comunicación para Mercadotecnia y Comunicaciones, Scott-Goforth.

¿Qué pasará con la programación local?

El Vicepresidente de Avance Universitario, Craig Wruck, les informó a las anfitrionas de Charlando Con La Raza, Xochitl Cabrera, Brenda Mendoza y Yojana Miraya, por medio de un correo electrónico el 13 de abril, que las voluntarias podrían seguir con su programación local y que pronto se les notificaría el procedimiento a seguir.

"El personal se comunicará con ustedes la próxima semana para acordar una hora para grabar los próximos programas. Todavía se encuentran en la página web de KHSU como anfitrionas y sus programas aún están allí", escribió Wruck en el correo electrónico.

En espera de unas indicaciones que no llegaron, ellas decidieron ceder al micrófono de su programa como muestra de solidaridad hacia su productora, Jessica Eden, así como al resto del personal que fue despedido.

"Yo no pienso continuar con el



La coanfitriona Yojana Miraya habla en el micrófono, grabando Charlando Con La Raza en el estudio de la Universidad Estatal de Humboldt en Arcata, California el 9 de marzo, 2018. | Photo by Jose Herrera

programa hasta que no se reinstale todo el equipo que fue despedido, no únicamente la productora," dijo Mendoza.

Las anfitrionas de Charlando Con La Raza dijeron que aún están comprometidas con la comunidad y planean continuar su activismo. Ellas buscarán otros espacios posibles, tal vez incluso un podcast, donde aún puedan mantenerse en contacto con la comunidad mientras apoyan al personal anterior de KHSU.

"Es así la vida. A veces pierdes, a veces ganas y esto no es una pérdida. Simplemente es una experiencia y vamos a estar luchando," dijo Miraya.

Por el momento, KHSU sólo está transmitiendo varias programaciones sindicadas de Radio Bilingüe.

Reacciones

Charlando Con La Raza comenzó en octubre de 2017. Mientras que Naturaleza

y Comunidad de La Pachamama tuvo sus inicios las primeras semanas del año 2018, teniendo a Miraya como su anfitriona.

Sienten una profunda indignación y furia ante las atrocidades que han sucedido, tanto en la suspensión de la programación local en español como en la manera en la que despidieron a todos los trabajadores y voluntarios de la estación.

"Es una pena que esto pase por causa de la universidad," dijo Miraya. "La administración está para eso, para que encuentre otras formas y para que pueda solucionar problemas no para que haga más problemas."

Eden también fue directora de contenido para Radio Bilingüe en KHSU y fue uno de los muchos miembros del personal de KHSU que fueron despedidos. Ella había estado involucrada con la radio desde principios de los 90, cuando aún era

una estudiante universitaria.

"Creo que todos nos estamos abrazando mucho porque mucha gente siente como que fue un poco de muerte," dijo Eden. "Pero para esta comunidad, es un poco de pérdida, sin duda."

Historia y programas locales en español

Charlando Con La Raza se transmitía los martes a las 7 p.m., miércoles a las 7 a.m. y sábados a las 1 p.m. Naturaleza y Comunidad de La Pachamama estaba al aire una hora después de este show.

En el show Naturaleza y Comunidad de La Pachamama, Miraya se enfocaba principalmente en la participación de estudiantes de HSU cursando la carrera de medio ambiente. Este programa les daba la oportunidad de compartir y hablar sobre sus investigaciones, proyectos y tesis con el propósito de educar a la comunidad.

Mendoza describió a la transmisión de Charlando Con La Raza como "ventanas internacionales" ya que tenían invitados de otros países como Argentina, Bolivia y Perú. Esto le permitía a la comunidad conocer sobre otras culturas.

Otro programa del profesor de comunicación James Floss llamado Immigrant Voices narraba las historias de personas indocumentadas en el condado de Humboldt provenientes de otros lugares, como México, Perú, Colombia y El Salvador.

Immigrant Voices trabajaba de cerca con el club de Traducción de Español de HSU, que tradujo las historias en español al inglés. Más tarde, los actores e intérpretes le daban voz a las historias en inglés en el programa. Las historias originales eran contadas a través de Voces Inmigrantes, la versión en español del programa.

Según Floss, la administración también eliminó contenido, como los archivos del sitio web de KHSU de su programa.

"Yo podía sacar la historia de dos maneras: en el idioma original y en inglés. Pensé que era trabajo importante. Fue un año de trabajo por mi parte," dijo Floss. "Todo se ha ido. Es inaccesible ahora."

Nota del editor: Se hicieron múltiples intentos para contactar a los administradores de HSU en varias ocasiones para realizar comentarios por correo electrónico y por teléfono, incluida la Presidenta Lisa Rossbacher, Vicepresidenta de Avance Universitario Craig C. Wruck, sin respuesta a cambio.

“Es una pena que esto pase por causa de la universidad. La administración está...para que pueda solucionar problemas no para que haga más problemas.”

—Yojana Miraya

Former host of Charlando Con La Raza and Naturaleza y Comunidad de La Pachamama

HSI expert schools HSU about becoming 'Hispanic-Serving'

Dr. Gina A. Garcia talks about how to help students of color

by Vanessa Flores

The Latinx Center for Academic Excellence (LCAE) hosted a Hispanic-Serving Institution (HSI) event, where Dr. Gina A. Garcia, an author and professor at the University of Pittsburgh was invited to give a presentation surrounding the challenges and opportunities of HSIs.

On May 2, students, faculty and administrators joined Garcia at the Kate Buchanan Room at Humboldt State University, (HSU) to listen in about what exactly does it mean to serve Latinx students.

"When I arrived [to HSU] it was clear to me that we were enrolling but not serving," Fernando Paz, LCAE Coordinator said in an opening message. "I want to continue to have that conversation with you all."

Garcia's research centers on three core areas: Hispanic Serving Institutions, Latinx college students, and race and racism in higher education, used her recently published book "Becoming Hispanic-Serving Institutions" as her presentation.

"The becoming is an important name for the book," she said.

HSIs are colleges or universities where the total Hispanic enrollment of students is at least

25% of the total enrollment.

"The becoming starts after the designation," Garcia explained.

She spoke about how becoming an HSI is a federal created construct, based on demographics. "You have to actively become that," she said. "It's not real. That's why we get to define it."

Garcia began her presentation with chapter one of her book, "Creating the Dominant Narrative: The Racialization of Postsecondary Institutions," where she talked about being part of a bigger system.

"It's really hard to do that work," she said, in regards to the tasks performed by coordinators.

Garcia also spoke about graduation rates, dominant white narratives, how people value institutions, and how smartness is measured. Tools such as the ACT, she said works against students of color.

The Graduation Initiative 2025, which is the California State University's initiative to increase graduation rates for all CSU students, will be problematic and work against students of color, according to Garcia.

"California is known to create policies that work against people of color," she said.



Dr. Gina A. Garcia speaks in the KBR during her presentation at HSU. | Photo by Vanessa Flores

Garcia wrapped up her presentation emphasizing on the challenges at HSIs, such as racism and microaggression, as well as Black and Brown tensions on campus. She also advised working outside of the institutions and work with communities to address student basic needs, especially in rural places.

Juan Ruiz, Program Coordinator of Promotoras Critical Scholars at HSU said it's important to listen to students and implement those suggestions to support them.

"When developing programs we have to think about the curriculum and how it's representative to their identity and experiences," he said.

He added that the HSI event has made him reflect on the work that he does and use his voice to engage others.

"HSIs have to do a lot of things," Garcia said. "You should be hugging students of color for making it here and getting through the system."

Expera en HSI instruye a HSU sobre volverse a 'servicio de hispanos'

Dr. Gina A. Garcia habla sobre como ayudar estudiantes

by Vanessa Flores

traducido por Andrea Santamaria

El Latinx Center for Academic Excellence (LCAE; por sus siglas en inglés) alojó un evento de Hispanic-Serving Institution (HSI; por sus siglas en inglés), en donde la Dr. Gina García, autora y profesora de la Universidad de Pittsburgh fue invitada a presentar acerca de los obstáculos y oportunidades de HSI.

El 2 de mayo, estudiantes, facultad y administradores se unieron con García en el salón de Kate Buchanan en Humboldt State University (HSU), para escuchar lo que realmente significa servir a estudiantes latinos.

On May 2, students, faculty and administrators joined Garcia at the Kate Buchanan Room at Humboldt State University, (HSU) to listen in about what exactly does it mean to serve Latinx students.

"Cuando llegué a HSU, fue claro para mí que estábamos inscribiendo

pero no sirviendo," dijo abiertamente, Fernando Paz, el coordinador del LCAE. "Quiero continuar teniendo esa conversación con todos ustedes."

García se enfoca en investigar tres áreas principales: Hispanic Serving Institutions, estudiantes latinos de colegio, y raza y racismo en educación superior, usando su publicación más reciente "Becoming Hispanic-Serving Institutions" en su presentación.

"Becoming es un nombre importante para el libro," dijo.

HSIs son colegios o universidades donde la inscripción total de estudiantes hispanos es por lo menos 25% de las inscripciones totales.

"Becoming comienza después de la designación," explicó García.

Ella habló de que convertirse en HSI es un invento federal, basada en estadísticas demográficas. "Tienes que convertirte en eso activamente," dijo. "No es real. Por eso hay que definirlo."

García comenzó su presentación con el primer capítulo de su libro, "Creating the Dominant Narrative:

The Racialization of Postsecondary Institutions," en donde habló sobre ser parte de un sistema mayor.

"Es muy difícil hacer ese trabajo," dijo, en relación a los deberes de los coordinadores.

García también habló acerca del índice de graduación, narrativas dominantes de gente blanca, como la gente valora a las instituciones, y cómo se mide la inteligencia. Herramientas como el ACT, funcionan en contra de los estudiantes de color.

El Graduation Initiative 2025, iniciativa de las California State University's para incrementar el índice de graduación para todos los estudiantes de CSU's, será problemático y funcionará en contra de estudiantes de color, según García.

"California es conocida por crear políticas que funcionan en contra de la gente de color," dijo.

García terminó su presentación enfatizando los obstáculos de HSIs, como el racismo y la micro agresividad, al igual que tensiones de negros y morenos

en campus. También aconsejo trabajar fuera de las instituciones y trabajar con comunidades para

García wrapped up her presentation emphasizing on the challenges at HSIs, such as racism and microaggression, as well as Black and Brown tensions on campus. She also advised working outside of the institutions and work with communities to address student basic needs, especially in rural places.

Juan Ruiz, Program Coordinator of Promotoras Critical Scholars at HSU said it's important to listen to students and implement those suggestions to support them.

"When developing programs we have to think about the curriculum and how it's representative to their identity and experiences," he said.

He added that the HSI event has made him reflect on the work that he does and use his voice to engage others.

"HSIs have to do a lot of things," Garcia said. "You should be hugging students of color for making it here and getting through the system."

Advertise with El Leñador!

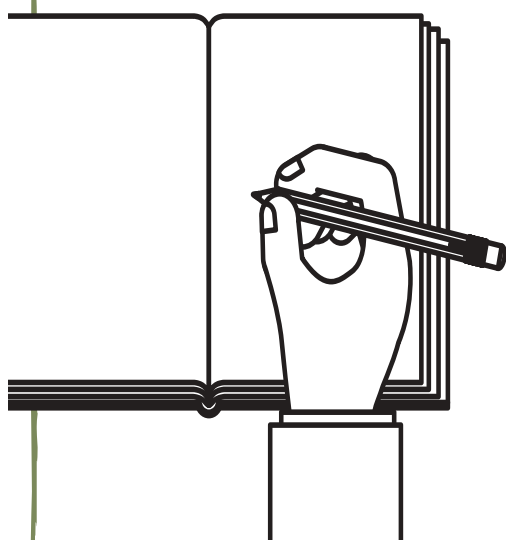


For more info, visit:
ellenadornews.com/advertise/
call: 707-826-3259
email: ellenador.ads@gmail.com

Se habla español.

Publish your work with

« *El leñador* »

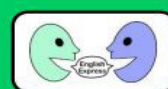


We're looking for
poetry, artwork,
photography and
letters to the editor
to feature in print
or on our website.

Email el-lenador@humboldt.edu
for a chance to be selected.



Open Monday-Thursday 11am-9pm
Friday-Sunday 9am-9pm
Happy Hour Every Day 3pm-6pm
707.630.5083~1504 G St. Arcata



English Express
Spring 2019

Free
classes!
¡Clases
gratis!



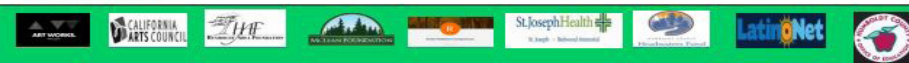
English Language Classes for Adults • Clases de inglés para adultos

DATES	DAYS	TIME	LOCATION
1/8/19- 5/30/19	T/TH Ma/Ju	6:00-7:30pm	Jefferson Community Center 1000 B Street, Room 2, EUREKA
1/8/19- 5/30/19	T/TH Ma/Ju	12:30-2:00pm	Multi-Generational Center 2280 Newburg Road, FORTUNA

Free Childcare • Join Anytime
Cuidado de niños gratis • Únase en cualquier momento



For more information/Para más información
englishexpresshumboldt.org
English Express Humboldt
707-443-5021



BREAKDOWN OF HSI GRANTS TO HSU

Information gathered by Marketing Communication Department
Designed by Cara Peters / Translated by Ma Salazar

\$9,189



\$375K

CSU STEM Collaboratives
Total Amount: \$375,000
Nov. 2014- Dec. 2017

Program for Freshmen in STEM consisting of: a campus-based and field-based summer bridge immersion experience, a freshman year experience that will transform courses to help students improve self-efficacy, and block scheduling of transformed gateway courses.

Direct Student Support: \$125,000
Faculty Curriculum Development: \$105,000
Materials for Teaching/Student Research: \$19,000

Colaborativas de CSU STEM
Monto total: \$375,000
Noviembre de 2014 a diciembre de 2017

Subsidio proporciona fondos para un programa de estudiantes de primer año en STEM que consiste en una experiencia de inmersión en el puente de verano basada en el campus y el campo. Esto crea una experiencia de primer año que transformará los cursos para ayudar a los estudiantes a mejorar la autoeficacia y bloquear la programación de cursos de entrada transformados.

Apoyo directo a los estudiantes: \$125,000
Desarrollo del plan de estudios de la facultad: \$105,000
Materiales para la enseñanza / Investigación de los estudiantes: \$19,000



\$3.9MIL

Climate-change Adaptation/Management for Biodiversity
Total Amount: \$1,000,000
2014-2017

Program to increase enrollment and graduation rate of under-represented groups by providing scholarship opportunities, funding on-campus visits prior to acceptance, faculty and peer mentorship, tutoring, co-curricular activities, and summer training experiences.

Direct Student Support: \$560,000
Faculty Curriculum Development: \$70,000
Materials for Teaching/Student Research: \$13,000

Adaptación del cambio climático y administración para la biodiversidad
Monto total: \$ 1,000,000
2014-2017

Programa para aumentar la inscripción y graduación de grupos con poca representación al brindar oportunidades de becas, financiar visitas al campus antes de la aceptación, asesoría de profesores y compañeros, tutoría, actividades co-curriculares y experiencias de entrenamiento de verano.

Apoyo directo a los estudiantes: \$ 560,000
Desarrollo del plan de estudios de la facultad: \$ 70,000
Materiales para la enseñanza / Investigación del estudiante: \$ 13,000



\$1MIL

HSI STEM – Place-based Learning Communities
Total Amount: \$3,949,145
Oct. 2016 - Sept. 2021

Program to increase the number of Hispanic and/or low-income students attaining Bachelor's degrees in STEM fields. Implements new practices to retain students in STEM fields, move them efficiently through program completion.

Direct Student Support: \$350,000
Faculty Curriculum Development: \$900,000
Materials for Teaching/Student Research: \$100,000

HSI STEM - Comunidades de aprendizaje basadas en su lugar
Monto total: \$3,949,145
Oct. 2016 - Sept. 2021

Programa para aumentar el número de hispanos y/o de bajos ingresos a obtener licenciatura en campos de STEM. Implementa nuevas prácticas para retener a los estudiantes en los campos de STEM y moverlos de manera eficiente a través de la finalización del programa.

Apoyo directo a los estudiantes: \$350,000
Desarrollo del plan de estudios de la facultad: \$900,000
Materiales para la enseñanza / Investigación de los estudiantes: \$100,000

ANÁLISIS DE BECAS HSI PARA HSU

Información acumulada por el Departamento de Comunicaciones en Mercadotecnia
Truncado by Cara Peters / Traducido by Ma Salazar

9,879

\$1 MIL

Inclusive Excellence Initiative
Total Amount: \$1,000,000
Sept. 2017 - Aug. 2022

Program to increase graduation rates in STEM and to close gaps for traditionally underrepresented groups.

Direct Student Support: Not allowed on this grant.
Faculty Curriculum Development: \$550,000
Materials for Teaching/Student Research: \$124,000

Iniciativa de excelencia inclusiva
Cantidad total: \$1,000,000
Septiembre de 2017 - Ago. 2022

Programa para aumentar las tasas de graduación en STEM y para cerrar brechas para grupos tradicionalmente insuficientemente representados.

Apoyo directo al estudiante: No se permite en esta beca.
Desarrollo del plan de estudios de la facultad: \$ 550,000
Materiales para la enseñanza / Investigación del estudiante: \$ 124,000



\$162K

Developing HSI's: HSU Promotoras Scholars
Total Amount: \$2,703,734
Oct. 2018 - Sept. 2023

Program to improve the preparation, support and retention of Hispanic and low income teachers. It includes funding for three curricular revisions at the freshman and junior years, cultural responsiveness, and professional development activities for university instructors.

Direct Student Support: \$533,000
Faculty Curriculum Development: \$660,000
Materials for Teaching/Student Research : \$53,000

Desarrollo de HSI: HSU Promotoras Scholars
Monto total: \$ 2,703,734
Oct. 2018 - Sept. 2023

Programa para mejorar la preparación, apoyo y retención de docentes hispanos y de bajos ingresos. Incluye financiamiento para tres revisiones curriculares en el primer año y en el penúltimo año, actividades de capacitación cultural y desarrollo profesional para instructores universitarios.

Apoyo directo a los estudiantes: \$ 533,000
Desarrollo del plan de estudios de la facultad: \$ 660,000
Materiales para la enseñanza / Investigación de los estudiantes: \$ 53,000



\$2.7 MIL

Higher Edu. Multi-cultural Scholars Program
Total Amount: \$162,000
Jan. 2019 - Dec. 2022

Program to increase the numbers of students from underrepresented backgrounds who complete degrees in Forestry at HSU. The objective will be met through recruiting, providing 3-year scholarships to seven students, mentoring, outdoor leadership training and field experience, and paid internship opportunities.

Direct Student Support: \$120,000
Faculty Curriculum Development: \$18,000
Materials for Teaching/Student Research: None

Programa académico multicultural de educación superior
Monto total del: \$ 162,000
Ene. 2019 - Diciembre de 2022

Programa para aumentar la cantidad de estudiantes de antecedentes subrepresentados que completan títulos en ciencias forestales en HSU. El objetivo se logrará a través del reclutamiento, otorgando becas de tres años a siete estudiantes, tutoría, capacitación de liderazgo al aire libre y experiencia de campo y oportunidades de internado pagadas.

Apoyo directo a los estudiantes: \$ 120,000
Desarrollo del plan de estudios de la facultad: \$ 18,000
Materiales para la enseñanza / Investigación de los estudiantes: Ninguno



Chicana professor shares 20 year journey at HSU

Barbara Curiel talks about the importance of investing in your passions

by Vanessa Flores

With an interest in Chicano literature since her college days, professor Barbara Curiel has dedicated her profession to Chicano and Latino Studies at Humboldt State University for more than 20 years.

"I wanted to sort of locate my experience, my family's experience, the experience of people that I knew, within our own history," Curiel said.

A San Francisco native, Curiel traveled many roads before arriving at HSU in 1997.

She started her undergraduate studies at Mills College, a women's college in Oakland. Curiel went on to get her master's degree from Stanford University and her doctorate from UC Santa Cruz.

With a B.A in English and Spanish, master's in Spanish, and a doctorate in American Literature, Curiel asked herself where she could apply her work, which brought her to HSU.

"When I was an undergrad, we had ethnic studies, but it was very small," Curiel said. "It was a very small department, we had few classes. The programs came into existence because of student and community activism in the 1960s."

In the 60s a Chicano Movement began with the goal to empower Mexican Americans through the restoration of land, labor, education, and historical awareness.

As a result, Curiel drew an interest in knowing more about herself and her family.

"Like a lot of people, when I went to college, I really wanted to understand my family's history," Curiel said. "By the time I went to college, the Chicano movement was not that far in the distant past."

Poetry and Activism

During her time in college, Curiel was also involved with MEChA and a writer's group comprised of both students and community members in the Bay Area.

"I was interested in literature because I was a writer too," she said.

Curiel published her first book of poetry, "Speak To Me From Dreams" in 1989.

Her most recent publication "Mexican Jenny and Other Poems" in 2014 won her the nationally-recognized Philip Levine Prize.

"I have been writing for most of my life," Curiel said. "As a student, I was studying Chicano literature but at the same time, I was involved in different community-based

“They know that education is valuable and there’s a reason why you do it. It’s for personal fulfillment, as well as for a career, as well as to having something offer back to society.”

—Barbara Curiel
CGRS Professor at HSU

projects for writers," she said.

Her award-winning book is "a huge accomplishment," published 25 years after her first work in 1989.

She describes writing another "fulfilling" part of her career.

Family Legacy

Curiel is the only one in her family to graduate from college.

"I think my family always supported me in my desire to go to college even though they didn't understand it," she said. "They probably still don't understand it very much, but I think they wanted me to use my curiosity in a positive way."

Through her studies, she was able to learn about her grandparents experience as immigrants and learn more about her own heritage.

"Like a lot of people's families, my grandparents were immigrants but they didn't talk about their lives in Mexico," she said. "I think because of the trauma that they experienced coming to the United States."

Exploring ethnic studies in college made it possible for Curiel to develop a knowledge of what that context was.

"Ethnic studies is a place where we learned that knowledge," she said. "Because really, the dominant narrative denies the experience of people of color, of other marginalized groups, queer people."

Curiel was setting a precedent among her generation, especially for women.

"Even though a lot of my peers did go to



Barbara Curiel is a semi-retired professor of Chicano and Latino Studies at Humboldt State, who's taught for more than 20 years. | Photo courtesy of Curiel

college, we were really raised to be mothers, to get married and have children," she said. "I feel like people in my generation were negotiating both of those things all the time."

Education is important

As a mother herself, she has encouraged both her son and daughter to go to school.

"I think my kids have taken an untraditional path," she said. "They both worked before they committed to go to college, but I think that worked out for them."

Her daughter graduated college two years ago and works for the state at an environmental agency.

Her son is still working on completing his education. When he complains about school, Curiel jokes and tells him, "that's why people go to school."

"They know that education is valuable and there's a reason why you do it. It's for personal fulfillment, as well as for a career,

as well as to have something to offer back to society," she added.

Curiel said that as a professor, teaching is always the best part – working with students and developing relationships them.

Her advice to students is to explore more options during their time in college.

"I encourage students to do the things that they're really interested in, to invest in their interest," Curiel said. "I also want to encourage students to give themselves that experience, that exposure to other things."

Curiel is semi-retired now and only teaches one semester a year. Outside of teaching at HSU, she enjoys knitting, gardening and cooking.

Her plans for the future include exploring more of her own interests, as well as writing more.

Profesora chicana comparte su trayectoria de 20 años

Barbara Curiel habla sobre la importancia de invertir en tus pasiones

por Vanessa Flores y
traducido por Jovanny Guiterrez

Con un interés en la literatura chicana desde sus días de universidad, la profesora Barbara Curiel ha dedicado su profesión a los Estudios Chicanos y Latinos en la Universidad Estatal de Humboldt por más de 20 años.

“Quería de cierta forma situar mi experiencia, la experiencia de mi familia, la experiencia de las personas que conocía, dentro de nuestra propia historia”, dijo Curiel.

Originaria de San Francisco, Curiel viajó por muchos caminos antes de llegar a HSU en 1997.

Ella comenzó sus estudios universitarios en Mills College, una universidad para mujeres en Oakland. Curiel siguió y obtuvo su maestría en la Universidad de Stanford y su doctorado en la Universidad de California en Santa Cruz.

Con una licenciatura en Inglés y Español, una maestría en Español y un doctorado en Literatura Estadounidense, Curiel se preguntó a sí misma dónde podía aplicar su trabajo, lo que la llevó a HSU.

“Cuando era una estudiante universitaria, teníamos estudios étnicos, pero era muy pequeño”, dijo Curiel. “Era un departamento muy pequeño, teníamos pocas clases. Los programas surgieron debido al activismo estudiantil y comunitario en la década de 1960.”

En la década de los sesenta, un Movimiento Chicano comenzó con el objetivo de empoderar a los mexicoamericanos mediante la restauración de la tierra, el trabajo, la educación y la conciencia histórica.

Como resultado, Curiel se interesó en saber más sobre ella y su familia.

“Como mucha gente, cuando fui a la universidad, realmente quería entender la historia de mi familia”, dijo Curiel. “Para cuando fui a la universidad, el Movimiento Chicano no estaba tan lejos en el pasado distante.”

Poesía y activismo

Durante su tiempo en la universidad, Curiel también se involucró en MEChA y en un grupo de escritores compuesto por estudiantes y miembros de la comunidad en el Área de la Bahía.

“Me interesaba la literatura porque yo

también era una escritora,” dijo ella.

Curiel publicó su primer libro de poesía, “Speak To Me From Dreams” en 1989.

Su publicación más reciente “Mexican Jenny and Other Poems,” en 2014, la llevó a ganar el Premio Philip Levine, reconocido a nivel nacional.

“He estado escribiendo durante la mayor parte de mi vida,” dijo Curiel. “Como estudiante, estudiaba literatura chicana pero, al mismo tiempo, participaba en diferentes proyectos comunitarios para escritores”, dijo ella.

Su premiado libro es “un gran logro,” publicado 25 años después de su primer trabajo en 1989.

Ella describe la escritura como otra parte “gratificante” de su carrera.

Legado Familiar

Curiel es la única en su familia que se graduó de la universidad.

“Creo que mi familia siempre me apoyó en mi deseo de ir a la universidad a pesar de que no lo entendían,” dijo ella. “Ellos probablemente aún no lo entiendan mucho, pero creo que ellos querían que usara mi curiosidad de una manera positiva.”

Por medio de sus estudios, ella pudo aprender sobre la experiencia de sus abuelos como inmigrantes y aprender más acerca de su propio patrimonio.

“Como las familias de muchas personas, mis abuelos eran inmigrantes, pero no hablaban sobre sus vidas en México,” dijo ella. “Creo que debido al trauma que ellos experimentaron al venir a los Estados Unidos.”

La exploración de estudios étnicos en la universidad hizo posible que Curiel desarrollara un conocimiento de cuál era ese contexto.

“Los estudios étnicos son un lugar en donde aprendimos ese conocimiento,” explicó. “Porque realmente, la narrativa dominante niega la experiencia de las personas de color, de otros grupos marginados, personas queer.”

Curiel estaba fijando un precedente entre su generación, especialmente para las mujeres.

“Aunque muchas de mis amigas sí fueron a la universidad, nosotras realmente fuimos criadas para ser madres, para casarnos y tener hijos,” dijo. “Siento como que las personas de mi generación estaban



Barbara Curiel y su esposo Michael Twombly (derecha) y el Decano Asociado Rosamel Benavides-Garb (izquierda) en Oaxaca, México. Foto cortesía de Curiel

negociando ambas de esas todo el tiempo.”

La educación es importante

Siendo madre ella misma, ha motivado a su hijo e hija a ir a la escuela.

“Creo que mis hijos han tomado un camino poco tradicional,” dijo ella. “Ambos trabajaron antes de comprometerse a ir a la universidad, pero creo que eso funcionó para ellos.”

Su hija se graduó de la universidad hace dos años y trabaja para el estado en una agencia ambiental.

Su hijo todavía está trabajando en completar su educación. Cuando él se queja de la escuela, Curiel bromea y le dice que “es por eso que la gente va a la escuela.”

“Ellos saben que la educación es valiosa y hay una razón por la que lo haces. Es para una realización personal, tanto como para una carrera, así como para tener algo que ofrecer de regreso a la sociedad,” ella añadió.

Como profesora, Curiel dijo que enseñar siempre es la mejor parte- trabajando con estudiantes y desarrollando relaciones con ellos.

Su consejos para los estudiantes es explorar más opciones durante el tiempo en la universidad.



Barbara Curiel visita al escritor Javier Zamora y la ex profesora de antropología Claudia Chávez. Foto cortesía de Curiel

“Yo motivo a los estudiantes a que hagan las cosas que realmente les interese, que inviertan en su interés,” dijo Curiel. “También quiero motivar a los estudiantes que se den a ellos mismos esa experiencia, esa de exponerse a otras cosas.”

Curiel está semi-retirada ahora y sólo enseña un semestre al año. Fuera de la enseñanza en HSU, ella disfruta tejer, la jardinería y cocinar.

Sus planes para el futuro incluyen explorar más de sus propios intereses, así como escribir más.

People of color explore their kinks

Community members and students talk stigma, empowerment and consent

by Ivanna Tejeda and Emilyo Arias

Humboldt State University's Eric Rofes Multicultural Queer Resource Center (ERC) organized Safe Sexpo on May 2, an event series exploring consensual sex positivity. They partnered with Kink Representation Outreach Project (KROP), a psychology sex research lab team, who are analyzing BDSM representation across human sexuality textbooks.

Screened at the event was the documentary "Kink Crusaders," which explores the leather subculture and how the diversity of its community has evolved throughout the years.

The film begged a question: what the kink community in Humboldt County looks like particularly among LGBTQ people of color up here.

Kink, communication and trust

Mexican American student Jessica Fox, 27, said she engages with common introductory activities such as spanking, hair pulling and rope play. However, she didn't realize that such pleasures were kinky until doing research with KROP, which helped her to learn more about it.

"It has taught me a lot about communication – I understand my boundaries whereas before I felt it was my responsibility to please my partner," Fox said.

Fox works a strenuous job alongside a very busy life. She said when she is able to find play time with their partner, she feels euphoria from the act of surrendering.

"It's nice to not think for myself, and have someone else have full consensual control over me with safe words in place," she said.

When engaging in sexual relations, consent is always needed. In the kink community that concept can be understood within that simple framework as an enthusiastic "yes!" and a hard "no!" However, when participating in edging activities, the line gets blurred.

Salvatoreño and 10 year Humboldt local, Raul Colocho agreed that there's more complexity to it. Colocho said he enjoys dominating his partners in a consensual non-consenting arrangement.

Colocho shared the importance of doing research, self-analysis and introspection when navigating play.



Raul Colocho displays his toys or items that he likes to use during intimacy or a BDSM session. | Photo by Emilyo Arias

"In the realm of kink, you often experience things beyond what you expected," he said. "So what you think you consented to can turn into this very suddenly triggering, traumatic sort of moment, which might be really cathartic or therapeutic, but this is why it's important to have knowledge and trust of each other."

Navigating the scene

Humboldt local kinkster Levia Bishop, 34, has delved into the scene within the last few years through events, such as Fetish Nights. Bishop identifies as polyamorous, a voyeur and a hedonist, whose beginnings ring similar for many when exploring kink especially in a larger setting.

"I was uncomfortable about being nude in front of people, about my body type; I didn't know how to negotiate, I didn't even know what I like and didn't like," Bishop said.

However, through lots of guidance and support from fellow kinksters, she said it has

amplified her confidence, awareness and lines of communication.

Bishop hopes to soon create a support group for people with STIs/STDs to help destigmatize fears of engaging with kink, and educate on how people can still explore their kinks while practicing safer sex.

"When I'm talking to someone, or I'm on say Tinder, it says very openly everything on there from my current relationships to STI/STD status, because that's the level of communication that I expect when I tap into the kink community and general dating," she said.

Creating space for your sexual appetite

ERC Volunteer and Resource Director, Tai Parker, was first introduced to kink through "Flesh + Blood." They described the documentary as an intense yet intriguing feature that explores people's pleasure in opting for ornamental objects being surgically implemented into their bodies.



Raul Colocho poses for a photo. | Photo by Emilyo Arias



Levia Bishop poses for a photo. | Photo by Emilyo Arias

Parker, 25, became curious as to how various kinks can stimulate all sorts of euphoria for people. Though it all remains very new for them still, they are appealed by the aesthetics of the leather and rope play, and continuing to discover as they go.

Taking back the Power

ERC staff gave insight to how queer and kink communities are often interconnected through shared alienation.

ERC staff expressed the difficulty in finding genuinely inclusive kink spaces for gender non-conforming and QTPOC. Many kink spaces are overwhelmingly white, cisgender, heteronormative, able-bodied, and gender binary, the group said.

Local groups such as Fetish Life Humboldt recently launched a Diversity & Debauchery series. Eureka venue Sirens Song Tavern hosts a monthly fetish night and have advertised themes like Arabian Nights, but it raised legitimate concerns, said ERC staff.



Good Relations, a boutique specializing in supporting individuals and couples in their relationships, table at Sexland on April 20. | Photo by Jose Herrera

“It’s nice to not think for myself, and have someone else have full consensual control over me with safe words in place.”

—Jessica Fox
Kinkster

“It’s great to diversify your group, but us putting in the emotional and physical energy into making a space look a certain way, we question if it’s diversity for capitalist selling reasons,” Parker said.

Kink spaces aren’t always as inclusive as they can be because of safety.

For HSU student Indy, 22, whose last name was left out of the story for safety and privacy issues, explores kink through camming and sex.

“Watching how white people are empowered by saying superior ideologies prevalent within racist white people, it affects everybody,” Indy said, who identifies



Good Relations, a boutique specializing in supporting individuals and couples in their relationships, table at Sexland on April 20. | Photo by Jose Herrera

as bisexual and of mixed race and ethnicity. She engages in non-sexual power exchange dynamics, and takes on a role as a “Mixed Female Superior Enchantress.” She said that through her role she examines the femme domme side, such as female superiority and inferior males, as well as dominant female and submissive male relationships.

“It goes against the grain, but it’s what I’ve been empowered by,” Indy said.

Writer’s Note: Like any group of individuals, our story on the experiences of LGBTQIA people of color within the realm of kink is not representative of every single individual’s experience, but we do aim to highlight through intersectional lenses some of the common patterns that are faced uniquely in navigating these communities.

DEFINITIONS: KINK EDITION

BDSM	Bondage, Discipline, Dominance/submission, Sadomasochism
Leather	Incorporating leather based clothing/toys into sexual play
LGBTQIA	Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Queer, Intersex, Asexual
QTPOC	Queer, Trans, People of Color
Kink	Anything that falls under non-traditional sexual and intimate desires, practices, or fantasies
Fetish	Having a strong liking or need for a particular object or activity which gives them sexual pleasure and excitement.
Kinksters	People that practice kink and kink culture
Fetlife	A social networking website that serves people interested in BDSM, fetishism, and kink
Vanilla	Not kinky. Sexual activity that is generally accepted as normal.
Consensual Non-Consent	When folks are in agreement that one can do whatever they want to the other individual with discussion of preferences & limits
Polyamorist	Having multiple relationships simultaneously with the consent of all parties involved
Voyeur	Fulfillment of watching others perform pleasurable activities
Hedonist	Valuing the pursuit of pleasure at all costs consensually
STI/STD	Sexually Transmitted Infections/Sexually Transmitted Diseases
Cisgender	People whose gender identity matches the sex that they were assigned at birth
Heteronormative	The dominant belief that heterosexuality is the norm
Able-bodied	Refers to the numerous benefits people gain simply because they are not limited by physical or mental impairments
Gender Binary	Concept that there are only two gender options esp. within the context of cis identity – male or female
Power exchange	When a dominant partner has complete control and authority over their submissive

Latinx celebrate graduation with carne asada

Families bring another way to party free from crowds

by Alexis R. Parra

Families and loved ones booked hotels in the area for months and now restaurants will quickly fill just as quickly with graduation around the corner.

What else is there to do when you don't have a place to eat after graduation with your loved ones? The answer is to host and have dinner at your house. Take out isn't going to cut it, it's time for a comida de carne asada.

Armando Facio, 23, is going to be walking in the commencement ceremony this May. Facio worked on his bachelor's degree in kinesiology for five years and although he has to return for one more semester in the fall, he says he couldn't be more excited to celebrate with his family.

Facio's family was a little late on booking somewhere to stay for his graduation.

"When you find out when you're going to graduate, book your hotel or whatever the beginning of the semester before," he said.

His family is staying at an Airbnb in Willow Creek, roughly a 45-minute commute to Humboldt State University, where the graduation ceremony will take place.

Facio figured that since his family had a hard time finding somewhere to stay for graduation that they were going to have just as much trouble finding somewhere to eat. He decided they would just have a carne asada

at his house or where his family is staying.

"I'd rather focus on my family and celebrate with them in a private space instead of a restaurant packed with people," Facio said.

Carne asadas to Latinx families are what BBQs are to everyone else. An excuse to get together with family and friends and eat a bunch of food.

Have a birthday coming up? Carne asada. Want to do something on the weekend? Carne asada. Fourth of July? Carne asada. After-funeral reception? Carne asada.

In Facio's case, a carne asada for graduation. Not to mention it is going to be summer when a lot of carne asadas tend to happen.

Let's party

These gatherings are meant for the outdoors and you can't really have a carne asada in the rain – summer is prime time. Usually, they are at the heart of the family's house, which in a lot of cases tend to be the grandparents.

When you arrive, you follow the music to the backyard and are greeted by whoever is there. Pick your table and wait for food to be ready.

The types of foods you find at carne asadas are the various meats, of course, rice, beans, grilled onions and all the fixings for it, such as salsas and guacamole.

As you make your plate, you might see your favorite cousin and move next to them,



Photo of carne asada with jalapeños from Google.

throwing off the seating arrangement. When everyone is finishing eating the music suddenly starts to pick up and the dancing begins. The night usually ends with drunk uncles singing emotional songs at the top of their lungs.

Regardless of how emotional the night ends or the reason for carne asada, these nights tend to be some of the best and most memorable of a Latinx individual's life.

"No one leaves a carne asada unhappy," Facio said. "And no one leaves without full stomachs."

If you have the chance to attend a carne asada, always take it. The food will never disappoint, the music will make you dance, and the energy the people give is everything you want to feel.

Latinx celebra la graduación con carne asada

Las familias traen otra forma de salir de la multitud

by Alexis R. Parra
traducido por Ma Salazar

Las familias y los seres queridos reservaron hoteles en el área durante meses y ahora los restaurantes se llenarán rápidamente con la graduación a la vuelta de la esquina.

¿Qué más hay que hacer cuando no tiene un lugar para comer después de la graduación con sus seres queridos? La respuesta es hospedarse y cenar en tu casa. Sacarlo no lo va a cortar, es hora de una comida de carne asada.

Armando Facio, de 23 años, estará caminando en la ceremonia de graduación este mes de mayo. Facio trabajó en su licenciatura en kinesología durante cinco años y, aunque tiene que regresar por un semestre más en el otoño, dice que no podría estar más emocionado de celebrar con su familia.

La familia de Facio se demoró un poco en reservar un lugar para quedarse para su graduación.

"Cuando descubras cuándo te gradúas, reserva tu hotel o lo que sea en el comienzo del semestre anterior," dijo.

Su familia se hospeda en un Airbnb

en Willow Creek, aproximadamente a 45 minutos de viaje a Humboldt State University, donde tendrá lugar la ceremonia de graduación.

Facio pensó que, dado que a su familia le costaba encontrar un lugar donde quedarse para la graduación, iban a tener tantos problemas para encontrar un lugar donde comer. Decidió que solo tendrían una carne asada en su casa o donde se alojaría su familia.

"Prefiero concentrarme en mi familia y celebrar con ellos en un espacio privado en lugar de un restaurante lleno de gente," dijo Facio.

Carne asadas para las familias de Latinx son lo que las barbacoas son para todos los demás. Una excusa para reunirse con familiares y amigos y comer un montón de comida.

¿Se acerca un cumpleaños? Carne asada. ¿Quieres hacer algo en el fin de semana? Carne asada. ¿Cuatro de Julio? Carne asada. Después de la recepción del funeral? Carne asada.

En el caso de Facio, una carne asada para la graduación. Sin mencionar que será verano cuando muchas de las carnes

asadas tienden a suceder.

Vamos de fiesta

Estas reuniones son para el aire libre y realmente no se puede tener una carne asada bajo la lluvia – el verano es el mejor momento. Por lo general, están en el corazón de la casa de la familia, que en muchos casos suelen ser los abuelos.

Cuando llegas, sigues la música hasta el patio trasero y te saluda quien esté allí. Elige su mesa y espere a que la comida esté lista.

Los tipos de alimentos que se encuentran en carne asadas son las diferentes carnes, por supuesto, arroz, frijoles, cebollas asadas y todos los acompañamientos, como salsas y guacamole.

Mientras prepara su plato, puede ver a su primo favorito y moverse al lado de ellos, desechando la disposición de los asientos. Cuando todos terminan de comer, la música comienza a mejorar de repente y

“Carne asadas para las familias de Latinx son lo que las barbacoas son para todos los demás. Una excusa para reunirse con familiares y amigos y comer un montón de comida.”

—Alexis R. Parra
El Leñador Staff Writer

comienza el baile. La noche generalmente termina con los tíos borrachos cantando canciones emocionales en la parte superior de sus pulmones.

Independientemente de cuán emocional termine la noche o el motivo de la carne asada, estas noches tienden a ser algunas de las mejores y más memorables de la vida de un individuo de Latinx.

"Nadie deja una carne asada infeliz," dijo Facio. "Y nadie se va sin el estómago lleno."

Si tiene la oportunidad de atender a una carne asada, tómela siempre. La comida nunca te decepcionará, la música te hará bailar y la energía que la gente da es todo lo que quieres sentir.

Beat of the Party

Music for every moment of carne asada

by Alexis R. Parra

This six-hour playlist holds songs that you need to play at your upcoming carne asada, whether it be with family or with friends!

This playlist has songs that hit every mood you feel at a carne asada. The different and important moments of the party: the welcome, the eating while dancing in your chair, the full-on dance and the emotional end, where everybody is drunk and crying – that happens and signals the end of great carne asada party.

The Welcome:

These songs are the ones that are playing as you wait for your guest to arrive and/or as you welcome them to the carne asada. These songs determine the energy for the rest of the party. A good array of songs in the beginning can ensure for a great time throughout the next stages of the party.

Example: "Si Una Vez" by Selena

The Eating:

These are the songs that are upbeat but not so much that it makes people want to get out of their chairs to dance, and leave their

plate of food to get cold. These songs are what I like to call "chair dancing," meaning they might make you wiggle and do some upper body movements as you're sitting.

Example: "La Camisa Negra" – Juanes

The Dancing:

This is pretty self-explanatory. These are songs that you hear and you automatically have to get up, drag the person sitting next to you up, make your way to an open space and start dancing. Once, one person is up then the rest follow and next thing you know you have a small dance party.

Example: "La Chona" – Los Tucanes De Tijuana

The Emotional:

These are songs that are played usually as the night comes closer to an end and the age-appropriate alcohol drinkers have had a little too much to drink. They belt these songs at the top of their lungs and leave their family wondering, who hurt them?

Example: "Por Que Me Haces Llorar" – Juan Gabriel

Música para la pachanga

Música para cada momento de carne asada

by Alexis R. Parra

traducido por Ma Salazar

¡Esta lista de reproducción de seis horas contiene canciones que debes tocar en tu próxima carne asada, ya sea con la familia o con amigos!

Esta lista de reproducción tiene canciones que coinciden con cada estado de ánimo de una carne asada. Los diferentes e importantes momentos de la fiesta: la bienvenida, la comida mientras baila en su silla, el baile completo y el final emocional, donde todo el mundo está borracho y llorando, eso sucede y señala el final de la gran fiesta de la carne asada.

La bienvenida:

Estas canciones son las que se reproducen mientras espera que llegue su invitado y/o cuando las recibe a la carne asada. Estas canciones determinan la energía para el resto de la fiesta. Una buena variedad de canciones al principio puede garantizar un excelente momento en las siguientes etapas de la fiesta.

Ejemplo: "Si Una Vez" por Selena

La comida:

Estas son canciones alegres pero no tanto que haga que la gente quiera salir de sus sillas para bailar y dejar su plato de comida para enfriarse. Estas canciones son lo que me gusta llamar "el baile en la silla," lo que significa que podrían hacerte menear y hacer algunos movimientos de la parte superior del cuerpo mientras estás sentado.

Ejemplo: "La Camisa Negra" – Juanes

El baile:

Esto es bastante obvio. Estas son canciones que escuchas y tienes que

levantarte automáticamente, arrastrar a la persona que está sentada a tu lado, ir a un espacio abierto y comenzar a bailar. En cuanto una persona esté parada, luego el resto sigue y lo próximo que sabes es que tienes una pequeña fiesta de baile.

Ejemplo: "La Chona" – Los Tucanes De Tijuana

La emocional:

Estas son canciones que se reproducen generalmente a medida que la noche se acerca a su fin y los que pueden tomar alcohol de acuerdo a su edad han bebido un poco demasiado. Ellos cantan estas canciones desde lo más profundo de sus pulmones y dejan a su familia preguntándose, ¿quién los lastimó?

Ejemplo: "Por que Me Haces Llorar" – Juan Gabriel



Scan me to listen the full playlist!

SPRING 2019

El Leñador

IS NOW RECRUITING!

Take for credit, or volunteer.
Open to all majors!

Mon. & Wed.
4-5:50 Gist 215

WE NEED:

Writers - Photographers - Translators

Graphic Designers - PR Marketing Rep

Distribution Manager - Ad Sales Rep

Website Designers (WordPress)

CONTACT:

Editor-in-Chief, Jose Herrera

el-lenador@humboldt.edu

For credit/class questions:

El Leñador advisor, Andrea Juarez

andrea.juarez@humboldt.edu

YOU DO NOT NEED TO SPEAK
SPANISH TO PARTICIPATE

Graduates look fly with DIY's

Three ways to make budget friendly DIY graduation caps

Photo and DIY by Celeste Alvarez



Figure 1A

DIY number one: Paper flowers

Materials:

- Five coffee filters
- Scissors
- Tape

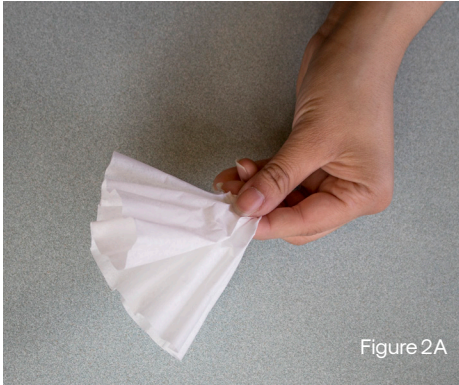


Figure 2A

1 Take a coffee filter and with your fingers pinch the center of the filter and gather the filter together to make a cone-like shape. (Figure 2 A) Repeat this with the next four filters.



Figure 1B

DIY number two: Paper butterflies

Materials:

- Two square pieces of decorative paper
- Scissors
- Thin ribbon

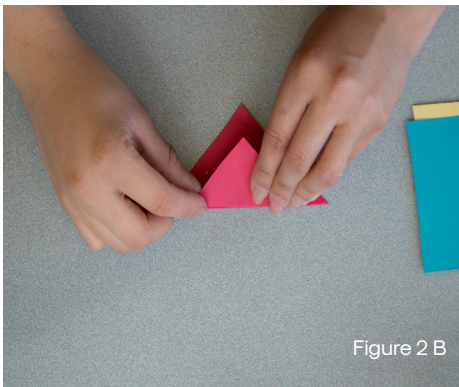


Figure 2 B

1 Grab one square piece of paper and turn it 90 degrees to create a diamond shape. Accordion (this is when you fold a piece of paper multiple times to create an almost zig zag pattern) fold the paper diamond, doing tiny, think sections at a time. (Figure 2 B) Repeat with the other piece of paper.



Figure 1C

DIY number three: Pom Poms

Materials:

- Yarn
- A fork
- Scissors



Figure 2 C

1 Cut a one yard (three feet) piece of yarn (this will make a one inch pom pom) and one six inch piece of yarn. Wrap the yard length piece of yarn around the width of the fork. (Figure 2 C)

Graduation is quickly approaching and as I sit here drowning in finals and unfinished projects, I remember the fact that I have commencement to worry about too.

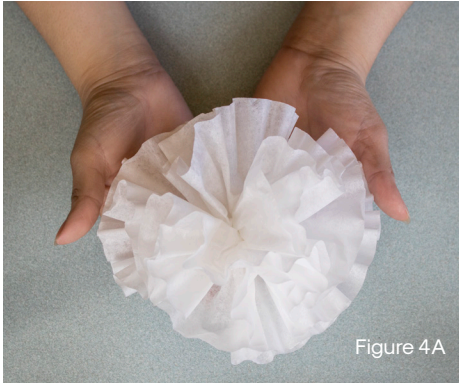
There are so many costs involved at the end of the college experience that every new purchase makes me cringe. The costs of caps, gowns, tassels and cords are dismal even when simply renting them.

Finding ways to save more money is key during this time in the semester and learning how you can get creative with what you already have.

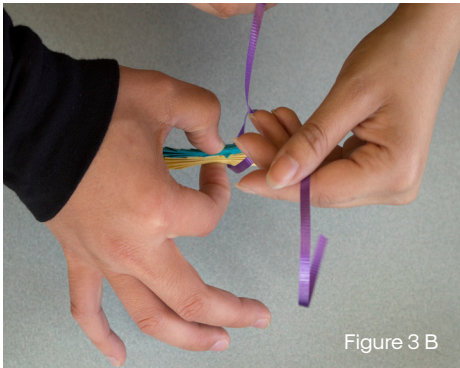
These budget friendly and easy DIY's show you that you can have a cute and creative graduation cap without breaking the bank at Michael's.



2 Once done with folding all filters, gather them together, holding them from the base. Tape all five of the bases tightly together. (Figure 3 A)



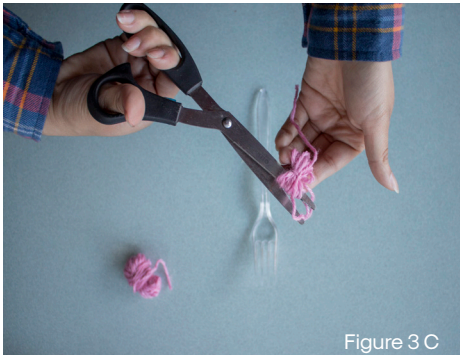
3 Fluff up if necessary and glue flower wherever your desired placement is.



2 Gather both folder pieces of paper and stack them on top of each other. With the thin piece of ribbon, loop it behind the pieces of paper and tie a double knot in the middle. (Figure 3 B)



3 Once securely tightened, fluff out the folded edges and curl the ends of the ribbon. Glue butterflies wherever your desired placement is.



2 Once done winding all of the yarn, grab the six inch piece of yarn and loop it through the middle of the prints of the fork and around the chunk of yarn. Tie into a knot. Carefully slip the yarn chunk out and with a sharp pair of scissors, cut through the middle of the loops on both sides of the bow. (Figure 3 C)



3 Fluff up the pom pom and glue wherever your desired placement is.



855 8th St, Arcata Calif.
(707) 822-1010
Catering (707) 362-4823

Happy Hour
Mon.-Fri., 3-6 pm

- House Margaritas
 - Glass \$4.99
 - Pitcher \$17.50
 - Beer Pint \$3.50

This Month's Specials
with Herradura Tequila:

- Margaritas
 - Glass \$7.99
 - Pitcher \$21.99

Tacos \$1.50
Beef, Carnitas, Adobada, Chile Verde, Chicken, Veggie



Jovanny Guterrez , Lora Neshovska, Celestine Alvarez, Vanessa Flores, Victoria Nazario, Andrea Santamaria, Brenda Estrella, Sam Ramirez, Ashley Ramirez, Alexis R. Parra, Jose Herrera and Cara Peters smile in the newsroom, Gist 227, during the final production day for the may issue of El Leñador.
 | Photo by Andrea Juarez

Letter from the editor: Thanks for reading El Leñador

The final issue of El Leñador of the semester is finally here.

I have a lot to say and I hope that you'll stay and read through this.

My name is Jose Herrera and I'm a senior majoring in journalism.

I transferred to Humboldt State in the spring of 2017. When I arrived I didn't know what the hell I was going to do – except that I was going to tell stories. And I did because of El Leñador.

I started as a volunteer and then became the news editor. Then eventually, somehow I found myself in charge of the paper and managing

a small ragtag team of dedicated and amazing staff members.

For the two years I have attended HSU, El Leñador became my haven, and family. I knew that I could rely on and do anything because of the folks I've met. It's thanks to them and our wonderful advisor, Andrea Juarez, that I've been able to produce this gem of a publication each month.

I can't thank them enough for everything they've done.

De mi corazón les digo muchas muchas gracias por su dedicación y paciencia con migo. Son los mejores y cuando necesitan algo, ahí voy estar

para ustedes.

To our readers, thank you for picking up El Leñador. Thank you to the community for allowing me and my staff to cover your stories. I know that there are so many out there still, so here's to you and to all the stories that we'll produce together as a community.

And lastly, to any HSU student out there that wants to get involved, I highly encourage you to do so.

It's never too late to try something or do anything. If you have passion about something or someone write a story about the thing you're interested

or invested in.

If you want to take photos, draw, write stories, be a social media wizard, create videos or something, then come try it out with us.

We are a team, and we'll make sure the story you want to tell comes out.

I hope you have an awesome summer with lots of love and positive energy.

Thank you.

Sincerely,

Jose Herrera
 Editor-in-chief of El Leñador

Step up and support Asian and Pacific Islander Students

by Nikki Xiong

Many do not know that the month of May is recognized as Asian and Pacific American Heritage month. APAH dedicates and celebrates Asian and Pacific American presence, culture and contributions in the United States.

The purpose of celebrating Asian and Pacific Heritage connects back to two significant times in history– the first Japanese to immigrate to the U.S. on May 7, 1849, and the completion of the transcontinental railroad on May 10, 1869, whose main workforce were Chinese laborers.

Even with a month solely meant to celebrate cultural diversity, why does it still feel like representation is not representative?

Humboldt State University has had an extensive history with Asian and Pacific Islander student groups, such as the Asian Student Union and the Asian and Pacific American Student Alliance who have

been forerunners for the advancement of these communities and predecessors for the current, Asian, Desi, Pacific Islander Collective (ADPIC).

Yet, with such a historical presence in the HSU community, we are neglected and set on the sidelines. This is not to say that we have not received campus-wide support, it is more about receiving campus-wide support and nothing happening.

We have been recognized, acknowledged and commemorated for our cultural programming work, yet it feels like that is all we are here for.

We still face institutional challenges that restrict our advancement after years and years of student volunteer work and proven ability to support these communities.

It feels like our programming is being tokenized to showcase that the university supports diversity.

It has always felt like our traditions and

cultures have been romanticized, glorified and appropriated because we are “exotic” and different from the norm.

This may be because of the “forever foreign” idea that we will always be the “other” because we do not look like the norm.

Our work becomes frustrating because no matter how hard we have worked and will continue to work, we will never receive what we deserve.

ADPIC asks for three things, financial stability to continue programming, that goes beyond cultural programs, and to give students professional experience, and a space where we can provide a community place for the Asian, Desi and Pacific Islander communities and resources for their future endeavors.

If this is too much to ask for, then why did all those students commit so many hours, days, months and years for nothing?



Nikki Xiong's parents
Photo courtesy of Xiong family

Post Graduation Blues? It's OK!

Don't panic about the future, take your time

by Victoria Nazario

In nearly two weeks, many of us will complete our time at Humboldt State University as students. Some may feel excited to start their new journeys, some may feel stressed and nervous for their future.

I am here to remind you that it is absolutely OK to have no idea what you are doing post graduation.

At this point in the semester, many of us are constantly being bombarded with questions like, “What's the plan after college? Got anything lined up?”

As if we are supposed to have an answer, and if we don't, then we must not know what we are doing with ourselves.

Four years ago, I told myself that by the time I became a senior, I am going to have my personal statement completed, have taken the Graduate Record Examinations, and submitted my graduate school applications.

Oh Victoria, naive, naive, Victoria.

I currently have none of that done.

That doesn't mean that I have not been productive with my time here at HSU. Many of us, including myself, had to work two or more jobs on top of taking 18 plus units in

order to get by.

So yes – I am definitely feeling the pressure of not having a master plan lined up post-graduation. However, that doesn't mean that this is the end of the road for me.

School has been part of my personal routine for the past 17 years and this is the case for many students. A world outside of academia can seem intimidating, when it is something that has been part of our whole life.

We have the right to take a breather.

It is unrealistic to think that we are supposed to have our whole lives planned out by the time we are 18 years old. At that age, we are still teenagers, and many of us have no idea what it is that we want to commit ourselves to for the rest of our lives.

If you are feeling nervous for your future, it's OK because you are not alone. Take a moment to embrace your hard work as an undergraduate.

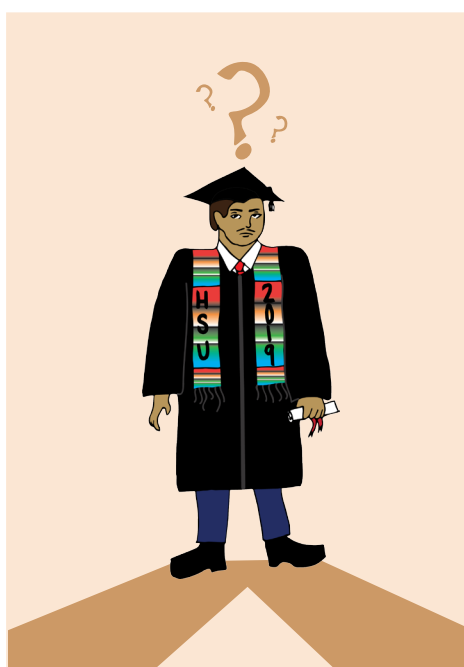
This next bit of advice is one that I continue to work on everyday – make sure that you do not compare yourself to others. As students we all have different routes. As unfair as it seems, some have it a lot easier than others.

Pssst...
here's a tip:

The Academic and Career Advising Center allows students to use their services for up to six months after graduation. Students could receive resume and cover letter help or for career advising.

If you don't have anything lined up post college, use this time to explore – use this time to figure out what it is exactly that makes you warm inside, and never be afraid to aim high.

Remember, time is on your side, so use it wisely.



Art by Celeste Alvarez and Ash Ramirez

Hold officials accountable

Support continues for District Supervisor Rex Bohn District, while critics ask for his resignation

by Lora Neshovska

Racist comments do not go unnoticed in Humboldt County.

Especially when they are made by elected officials chosen to represent the entire population of the county.

If we allow our elected leaders to defend and justify their wording instead of publicly and personally apologizing, we are failing to hold them accountable for the impact of their actions and comments.

Democracy demands ownership.

Rex Bohn has failed to own his bigotry and does not deserve to represent the people of Humboldt County.

When First District Supervisor Rex Bohn asked if the Mexican dinner auctioned at the Ferndale Repertory Theatre fundraiser would “make you want to go out and steal hubcaps,” he thought he was making a harmless joke.

To his and his supporters’ surprise, the micro-aggressive comment still lingers in the air for many.

On April 4, Bohn issued a form of apology on his personal Facebook page, which has gath-

ered a total of 274 comments, mostly supportive and forgiving of Bohn.

Some of these include supportive comments like “Some people are just too damn sensitive,” or “you don’t need to apologize for anything,” and “when you have the chance, I would probably love to hear the joke!”

But the climate was different at the April 16 Board of Supervisor meeting. When Bohn opened the Board of Supervisors meeting for public comment, about a dozen people lined up to express their dissatisfaction and distress with his comment.

Among the crowd were local organization, Centro del Pueblo and slain HSU student David

Josiah Lawson’s mother, Charmaine Lawson.

Following the last remark, Bohn quickly adjourned the meeting, refusing to accept any comments outside of the formal meeting format. Lawson called for a formal apology from Bohn after he formally closed the public comment without any personal remarks.

When he first ran for First District Supervisor in 2011, Bohn made an announcement, praising former Supervisor Jimmy Smith and making a commitment to be more like him.

“I hope I pick up some of his traits, where I can listen to people, be in touch with people, return the phone calls,” Bohn said.

After he said he has no recollection of the

racist comment, Bohn said that his “goal is to overlook this and learn from my supposed mistake.” Contrary to his initial promise to the people of Humboldt County, Bohn has not listened or kept in touch with the people.

Bohn said he should be more careful of his choice of words “because you never know who might be listening to your private conversations.”

Supervisor Bohn has instead neglected to understand that as a supervisor, someone not only is always listening, but can be negatively influenced by narrow-minded remarks that only perpetuate dated stereotypes.

Wise Words from a Politician



Art by Ashley Ramirez

Necesitamos mantener los políticos responsables

El apoyo continua para el Supervisor de Distrito Rex Bohn, en cuanto críticos exigen su renuncia

por Lora Neshovska y traducido por Andrea Santamaria

Comentarios racistas no pasan desconocidos en Humboldt County.

Especialmente cuando son hechos por oficiales elegidos para representar a la población entera del condado.

Si permitimos que nuestros líderes electos defiendan y justifiquen sus palabras en lugar de disculparse personal y públicamente, estamos fracasando en hacerlos responsables por el impacto de sus acciones y comentarios.

Nuestra democracia exige justicia.

Rex Bohn a fracasado en tolerarse a sí mismo y no merece representar a la población de Humboldt County.

Cuando el Supervisor Primerizo del Distrito, Rex Bohn pregunto si la cena mexicana de la subasta en Ferndale Repertory

Theatre “te haria querer salir a robar rines”, pensó que estaba haciendo una broma inofensiva.

Para la sorpresa de sus partidarios y el mismo, el comentario microagresivo navega aún por el aire de muchos.

El 4 de Abril, Bohn publicó una disculpa en su cuenta de facebook personal, lo cual ha recibido un total de 274 comentarios, mas que nada apoyando y perdonando a Bohn.

Alguno de estos comentarios lo apoyan en decir que “algunas personas son demasiado sensibles” o “no tienes que disculparte por nada”, y “cuando tengas tiempo, me encantaría escuchar la broma!”

Pero el clima fue diferente el 16 de Abril durante la junta de supervisores. Cuando Bohn dejó espacio durante la junta de supervisores para comentarios públicos, alrededor

de una docena de personas hicieron linea para expresar su disatisfacción y angustia.

Dentro de la muchedumbre se encontraron organizaciones locales como, Centro del Pueblo y la madre del estudiante asesinado de HSU, Charmaine Lawson.

Al terminar el comentario anterior, Bohn rápidamente suspendió la junta, negándose a aceptar ningún otro comentario fuera de la junta formal. Lawson exigió una disculpa formal de parte de Bohn después por haber suspendido comentarios públicos sin ninguna acotación personal.

Cuando se postuló para Supervisor Primerizo del Distrito en el 2011, Bohn hizo un anuncio, alabando al supervisor actual Jimmy Smith y prometiendo ser más como el.

“Espero recoger algunos de sus atributos, con las cuales pueda escuchar a la gente, estar

en contacto con la gente, regresar llamadas,” dijo Bohn.

Después de decir no tener ningún recuerdo de su comentario racista, Bohn dice que su “meta es dejar esto en el pasado y aprende de su dicho error.” En cuanto a su promesa inicial hacia la población de Humboldt County, Bohn no ha escuchado ni mantenido contacto con la gente.

Bohn reconoció que debe de poner más cuidado en la selección de sus palabras “porque nunca se sabe quién pueda estar escuchando tus conversaciones privadas.”

El supervisor Bohn se ha negado a entender que como supervisor, no solo hay quien te escuche sino también quien puede ser negativamente influenciado por comentarios de mentalidades cerradas que solo perpetúan estereotipos anticuados.

Bilingual News

El Leñador
Distributed in Fortuna,
Eureka, Arcata, Mckinleyville and
Trinidad,
HSU, 1 Harpst St., Arcata
Gist Hall 227 | (707) 826-3259
www.ellenadornews.com

KHSU 90.5 FM
Latino USA. Friday, 1:30 p.m. - 2p.m.

Radio Bilingüe 103.3 FM & 89.7 AM
Programming is also available online;
Radiobilingue.org

Community Resources & Organizations

Centro Del Pueblo
A safe space
for the raza/indígena community
to prosper on the north coast.
Culturally, politically, and practically.
cdphumboldt@gmail.com |
www.cdpueblo.com

Seventh Generation Fund Devoted to
Indigenous peoples self-determination
and the sovereignty of Native nations |
2355 Central Ave. , Suite C, McKinleyville
|(707) 825-7640

True North Organizing Network
Supporting individuals from diverse
backgrounds and working together for
influential change.
517 3rd St, Suite 16, Eureka |(707) 572-5530

Catholic
Sacred Heart Church Masses in Spanish
Misa de Domingo en Español
Sat- 7:00 p.m., Sun- 12:30 p.m. |
2065 Myrtle Ave, Eureka
(707) 443-6009

Catholic
St. Joseph Parish Mass in Spanish Misa
de Domingo en Español
Sunday at 12:30 p.m.
14th and N St, Fortuna | (707) 725-1148

Jewish
Chabad of Humboldt
413 Bayside Ct, Arcata | 707-633-8770

Education

Bilingual K-12 Schools:
Fuente Nueva Charter School
1730 Janes Rd, Arcata | (707) 822-3348

**District English Learner Advisory
Committee (DELAC)**
Brings parents of English Learners together
to learn about their children’s school and
have a voice in what happens at school
3001 Janes Road, Arcata.
(707) 822-4619
www.pacificunionschool.org

**ESL Classes/ Clases De Ingles
College of the Redwoods (CR)**
Offers ESL courses at its Eureka, Fortuna and
Del Norte sites. Complete online application
and contact Adult Education to schedule
an appointment. If you are a student with a
disability, an English Language Learner, or
need assistance completing the application,
contact Adult Education to schedule an
appointment. All Adult Education classes are
free.
CR Ofrece cursos de ESL en sus sitios de
Eureka, Fortuna y Del Norte. Complete
la solicitud en línea y comuníquese con
Educación para Adultos para programar
una cita. Si usted es un estudiante con una
discapacidad, un estudiante del idioma inglés
o necesita ayuda para completar la solicitud,
comuníquese con Educación para Adultos
para programar una cita. Todas las clases de
educación para adultos son gratuitas.
adult-ed@redwoods.edu. | (707) 476-4520

English Express Jefferson Community
Center 1000 B St., Eureka
Tues. & Thurs. 6:00 p.m.–7:30 p.m.

English Express Multi-Generational Center
2280 Newburg Rd. Fortuna
Tues. & Thurs. 12:30 – 2:00 p.m. |
(707) 433-5021

English Express Children’s playgroup
provided on-site during EE classes.
Southern Humboldt Family Resource
Center 344 Humboldt Ave., Redway
Friday 4:30p.m.– 6:00 p.m.

Entertainment/Arts

Latino Outdoors
Humboldt@latinooutdoors.org

North Coast Repertory Theatre
300 Fifth Street
Eureka, CA 95501 | (707) 442-NCRT

People of Color Group
a space for people of color to gather,
reflect, create, and support one another.
1st and 3rd Saturdays 3-5 pm, Corner of
11th & M street, Arcata

Ethnic Food Markets

Asian Markets
Lao Oriental Market
2908 E St Eureka, 11a.m.- 6 p.m. every
day | (707)-445-1513

Little Japan
2848 F St Eureka, Mon- Sat: 11a.m. -
6 p.m. | (707) 798-6003

Oriental Food & Spice
306 W Harris St Eureka, Mon-Sat: 9 a.m.
- 5 p.m. | (707) 445-3398

Vang Chang Market
110 W Wabash Ave, Eureka 9:30 a.m. -
5 p.m. every day | (707) 443-3559

Latino Markets
El Buen Gusto
802 Broadway St, Eureka
Monday-Friday 10 a.m - 9 p.m.
(707) 798-6290
1640 Main St, Fortuna
9:00 a.m. - 9:00 p.m. | (707) 725-8880

El Pueblo Market
312 W. Washington St. Eureka,
10 a.m. - 9 p.m. | (707) 444-0952

Fregoso’s Market 963 8th St Arcata
Mon-Sat: 9 a.m. - 9 p.m.
Sun: 10 a.m. - 7 p.m. | (707) 825-8827

La Chaparrita Market
520 Summer St, Fortuna
9 a.m. - 9 p.m. | (707) 617-2570

La Pasadita Market
420 N St Eureka
10 a.m. - 9 p.m. every day

Legal Services

California Indian Legal Services
324 F St Eureka | (707)443-8397

Legal Services of Northern California
Serving clients with health related legal
issues in acquiring and keeping health-care
services, 123 Third st Eureka |
(707) 445-0866

**The Superior Court of California |
County of Humboldt**
“Self Help Center” A place to get
information about your legal rights
regardless of income,
421 I Street, Eureka, 9:00 - 2:00 p.m.
(707) 445-7256

Social Services

Equity Arcata
Partnership between the
City of Arcata, HSU and local businesses
working to eliminate racial disparities
for all people of color in housing, health,
education and employment.
736 F St., Arcata | (707) 822-5953

Eureka NAACP
PO Box 1434 Eureka, CA 95502
(707) 502-2546 | www.eurekanaacp.org

Food for People Offers food assistance
programs including food pantries,
produce markets, and food programs for
children. 307 W. 14th St, Eureka |
(707) 445-3166 | www.foodforpeople.org

Paso a Paso
An organization with
bilingual staff that helps connect
families with local and state programs,
including CalFresh, and Healthy Kids
Humboldt. Also provides childbirth
education, breastfeeding support and
parenting classes. All services are
free. Office hours vary. Call for an
appointment.
Paso a Paso
Una organización
con personal bilingüe que ayuda a
conectar a las familias con programas
locales y estatales, incluidos CalFresh
y Healthy Kids Humboldt. También
ofrece educación sobre el parto, apoyo
a la lactancia materna y clases para
padres. Todos los servicios son gratis.
Los horario de oficina varían. Llame
para hacer una cita.
2200 Harrison Ave., Eureka
(707) 441-4477

7 | martes

Una Noche de Poesía

Spanish poetry recital organized by HSU students from Contemporary Hispanic Poetry class featuring original works in the topics of migration and water.
7 p.m. | BSS NAF

Stress Less Events

Stress less events will be everyday until May 11. For more information about prefinals and finals week stress reducers see library.humboldt.edu.

9 | jueves

Resisting the G-O Road

1 p.m. | Goudi'ni Gallery

10 | viernes

Cafe Con Chisme

Join us as we sit together and enjoy a hot drink with pan dulce while discussing current events, campus issues, community building strategies and sharing our stories.
3 - 4:30 p.m. | NHE 205

Q-Grad

Q-Grad is a celebration where the LGBTQ+ community is officially recognized by the institution for their successes and achievements in the face of adversity.
4 - 6 p.m. | KBR

Fetish Night: Duty Calls

21+ event.
For information visit www.facebook.com/fetishlifehumboldt
9 p.m. | Siren Song 325 2nd St

Fantastic Mr Fox

For tickets, visit the Center Arts website
7 p.m. | Gist Hall Theatre

12 | domingo

Finals Food

Come visit and prepare for your finals at the Multicultural Center. Snack will be provided.
8 a.m. - 5 p.m. | MCC 106

14 | martes

Therapy Dogs!

Paws and Relax with the friendly dogs from Therapy Dogs International!
1:30 - 3 p.m. | Library Lawn

15 | miércoles

Womxn of Color

A safe space and supportive atmosphere where womxn of diverse backgrounds can engage in open discussions related to their experiences on campus, challenges, and concerns about local and/or national issues.
12 - 1 p.m. | MCC

16 | jueves

Ikyav, Pikyav: Making, Re-making

Two-part exhibition that celebrates ITEEP's 50th anniversary.
noon - 7 p.m. | BSS 104
Goudi'ni Gallery

Art Department Graduates Exhibition

Annual exhibition features broad range of forms, media and styles reflecting the student artists.
noon - 7 p.m. | Art B - Reese Bullen Gallery



Student artists will share their artwork with the community during Open Studios on Thursday, May 16 in Art B 's second floor. Photo by I Jose Herrera

Open Studios

Honors painting spring 2019 presents an opportunity for folks to enter their studio spaces.
5 - 8 p.m. | Art B - Second Floor

17 | viernes

Graduation Recital

Graduating seniors in the Music Department give their finals performances.
4 - 5 p.m. | Music B 132

ADPI Grad celebration

2 - 4 p.m. | NHE 102

Black Heritage Gaduation Celebration

4 - 6 p.m. | KBR

Latinx Cultural Graduation Celebration

6 - 8 p.m. | Lumberjack Arena

18 | sábado

2019 Commencement Ceremony

8:30 a.m. - College of Arts Humanities & Social Sciences

Noon - College of Natural Resources & Sciences

3:00 p.m. - College of Professional Studies

8:30 a.m. - 6:30 p.m. | Redwood Bowl

Commencement BBQ

10 a.m. - 6 p.m. | MCC 106

From Surviving to Thriving

Workshop focused on supporting your and families impacted by trauma; registration at 9:30 p.m.
10 a.m. - 4 p.m. | SCC

If you have an event you would like featured on the calendar, contact us at: el-lenador@humboldt.edu